



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/20001
10 July 1988
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1988年7月9日

伊拉克常驻联合国代表给
秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上伊拉克共和国副总理兼外交部长1988年7月9日的信，该信指出伊朗议会通过法案，命令继续进行对伊拉克的战争；同时附上以下附文：

1. 对抗傲慢和继续战争法草案；
2. 摘引伊朗伊斯兰共和国伊斯兰宪法；
3. 武装部队总指挥部公报全文；
4. 蒙塔泽里给霍梅尼的信；
5. 霍梅尼给蒙塔泽里的回信。

请将此信及其附文作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

伊斯马特·基塔尼（签名）

附 件

1988年7月9日

伊拉克副总理兼外交部长

给秘书长的信

1. 谨通知阁下，1988年7月5日，德黑兰电台广播说，伊朗议会已通过一项法案，命令继续进行对伊拉克的战争，直到取得所谓“最后胜利”，并将此作为伊朗所有政治、经济、文化、法律和军事上内政和外交政策的战略。该法案还规定，在所有政治和立法工作以及规划中，都将以此为原则（见附文1）。

2. 该法案具有非常严重的意义，因为它再次确认了我国在给你和安全理事会成员的信以及会谈中早已提请注意的一些基本事实。其中第一个事实是，由于附文2中引述的《伊朗宪法》的基本条款所规定的变态信仰，特别是序言中“伊斯兰政体”和“有思想的军队”各条和第3条第16款，又鉴于伊朗政权为筹划于1980年9月4日实际武装侵略伊拉克而于1979年和1980年对伊拉克采取的侵略行动，伊朗政权应对挑起对伊拉克的战争和侵略伊拉克承担全部责任。第二个事实是，尽管伊朗政权侵略伊拉克至今已有8年，而且整个国际社会一致认为必须结束战争，以安全理事会第598(1987)号决议为基础建立持久、全面的和平，但伊朗政权仍然一再重申其基本趋向和既定的战争与侵略方针。该草案还揭示，毫无疑问地证明，伊朗政府无视并且违反《联合国宪章》规定的国际义务、特别是第二条第四项、第二十四条第一项和第二十五条规定的义务，无视并违反1980年10月24日《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》阐述的各项原则和大会1974年12月14日关于侵略定义的第3314(XXIX)号决议内的各项原则。从公开和公然违反这些义务所得出的正确结论是，伊朗政府象它八年来一样，仍然拒绝安全理事会对这场冲突有管辖权，而且事实上已经拒绝具有约束力的第598(1987)号决议。

3. 鉴于这些不容辩驳的事实，安全理事会有责任毫不拖延地迅速作出关于伊朗该法令草案的正确结论。该草案同伊朗自1980年7月4日开始侵略伊拉克以来所持的立场和政策是一致的，同其至今不停止侵略的行为也是一致的。最重要的一条结论应当是，伊朗政权已拒不执行第598(1987)号决议。该决议要求根据《宪章》第七章和该决议第10条的规定对伊朗实行制裁。

对此事的任何犹豫都将是毫无法律根据的，并且将使战争拖延下去。犹豫不决还将使目无常规、行为乖张、蔑视今日国际社会意愿、蔑视各国人民和平与合作愿望的伊朗政权继续侵略伊拉克、侵略本区域各国、威胁世界和平与安全。

4. 为表明我国所提请注意的这些结论的正确性，我国愿指出：1988年7月8日，伊朗武装部队总指挥部发表了一项公报（见附文3），其中表明伊朗议会通过的那项法令草案正由伊朗当局立即执行。本信所附伊朗政权实际领袖霍梅尼同其副手蒙塔泽里的通信毫无疑问地显示，伊朗仍然顽固坚持对伊拉克的战争和侵略、公然违抗《联合国宪章》的规定、以及它的行为已表现全然反对第598(1987)号决议（见附文4和附文5）。

请将本信作为安全理事会的文件分发。

伊拉克共和国

副总理兼外交部长

塔里克·阿齐兹（签名）

附文 1

对抗傲慢和继续战争法草案

(德黑兰广播电台, 1988年7月5日下午2时30分)

伊斯兰议会公开会议通过同世界的傲慢势力, 特别是美国的傲慢势力进行不屈不挠的对抗、并继续战争直到取得最后胜利法草案, 定为伊朗伊斯兰共和国的战略。

该法草案第1条规定, 在国际上同大魔鬼(罪恶的美国)为首的世界的傲慢势力进行不屈不挠的对抗, 并继续同侵略者伊拉克政权作战直到取得最后胜利, 是伊朗伊斯兰共和国的战略, 主导着所有的政治、经济、文化、法律和军事领域的内政和外交政策, 所有的政治和立法工作与规划都必须以此为原则。

我国记者报导说, 伊斯兰议会议长兼武装部队副总司令哈希米·拉夫桑贾尼先生在会议上说美国攻击伊朗民航机是当代历史上史无前例的灾难。他说对这场可怖的灾难应当进行调查研究。

他还说: “我们绝不会不报复, 时间由我们而不是由美国来决定”。武装部队副总指挥说: “这场灾难比广岛灾难还惨, 又一次暴露了美国的本质”。他强调说: “这一天将成为世界和国际上的审判日。我们要看看联合国安全理事会、国际法院以及自称为人道主义的其他国际机构将会怎样反应”。

附文 2

摘引伊朗伊斯兰共和国伊斯兰宪法

引言

伊斯兰政体

“伊朗革命是所有被压迫、被剥削人民战胜压迫者的运动。本宪法揭示革命的伊斯兰性质，为继续进行国内外革命规定了必要的基础。尤其是在发展对外关系方面，革命将致力于协同其他伊斯兰运动和人民运动，为建立单一的世界共同体作好准备——‘尔众民均为一族，我为尔主，事我必诚’——，并保证继续斗争，解放全世界所有被剥削、被压迫民族”。

有思想的军队

“组建及配备国防军必须充分注意以信仰和思想为标准。伊斯兰共和国军队和伊斯兰革命卫队须据此组建，不仅负责戒备捍卫本国疆界，并且按真主指引的道路履行思想圣战的使命，使真主法则君临全世界。”

第三条

“为实现第二条所述目标，伊朗伊斯兰共和国政府须以一切力量实现下列目标：

(.....)

16. 按照伊斯兰法律、对所有穆斯林承担兄弟义务和不懈支持全世界所有被压迫、被剥削人民的原则，制订我国的外交政策。”

附文 3

武装部队总指挥部公报全文

奉至仁至慈的真主之名

啊，自由的伊斯兰人民，

为了消灭伊斯兰革命而在八年前强加给我国的战争充分表明了有人对我国的伊斯兰解放革命深恶痛绝，傲慢仇视。全世界都完全知道，发动战争的不是我国，我国没有想要战争，但是，我国毫不犹豫地捍卫未来和捍卫伊斯兰。

今天，我国人民面临着一场伟大、神圣的历史性考验。重要的是：未来的历史将属于我们，我们必须坚定不移，坚强抵抗，并对决定性的神圣胜利保持乐观。

啊，强大的人民，你们坚定和不屈不挠的防卫虽受到不公正的看待，已向全世界证明，除了正义以外，没有任何东西能减轻你们的痛苦。今天，有人傲慢地企图侵害我国却损兵折将，美国为了加强和巩固萨达姆的侵略，在反动势力的支持下袭击了波斯湾，它为了报复，竟不惜击落一架客机；你们正义地、拿出事实地要求必须惩戒和摧毁侵略者，但国际政界却充耳不闻，因为国际政界已被暴虐的列强，特别是美国操纵；一般人不信宗教妨害了你们的革命所宣扬的纯粹伊斯兰教义，在这一时刻，我们比以往更需要坚定不移和坚强抵抗。

啊，强大的人民，你们从领导人那里学会了怎样赢得光荣和荣誉，为了捍卫革命和家园，你们必须用强大的战斗部队充实所有的战区。你们必须以伊斯兰和革命思想，全力排除全世界关于这场战争的方向和未来的模棱两可和犹豫态度，这都是敌人发动的心理战所造成的。你们必须为崇高的目标而站起来。不要让机会从手中流失。政府和人民既已决心继续神圣的防卫，你们必须尽力战至最后一人。

人民当然期望，运用现有的所有巨大的军事、民众、技术和全民族力量，利用各机构的全部能力，组织更有纪律、更有效的军事和战斗组织，以便时时刻刻捍卫伊斯兰、捍卫国家。由于尊敬的武装部队副总司令正在进行重大努力，真主保佑，这些力量是能够得到发挥的。为了捍卫伊斯兰和捍卫国家，任何时刻都不应当犹豫或停顿。

武装部队总指挥部极其恳切地呼吁面临着遥远路途的人民充分警戒，将援军和训练有素的部队充实战场，昂首挺胸地正视由傲慢势力不断支持着的嗜血敌人。真主保佑，我们一定会消灭那支持伊拉克政权，反对伊斯兰革命的傲慢和反动的不祥联盟。在此紧要关头，总指挥部要求自由的伊朗穆斯林人民密切注意下列重要指示。

1. 所有能够拿起武器上战场的人都必须迅速前往革命卫队基地，及全国各地的抵抗总部，注册，报名，奔赴前线 and 军训中心，以便在需要时根据有组织的准备开发。

2. 所有阿希塔部队人员和具有作战专门知识的所有动员军人员，不论是正式卫队还是荣誉卫队成员，必须遵照伊斯兰革命卫队的要求留在部队，以补充人事和作战单位。

3. 行政机构和专业部门必须尽一切能力协助派遣和训练志愿战士，协助以一切其他措施支援作战单位。

4. 各省、各市的参谋部必须提供必要支助，执行上述各点。

5. 向神圣国防前线派遣部队的计划即将以公报详细宣布。

愿和平降临，真主保佑你们。

武装部队总指挥部

波斯历1367年4月16日

1988年7月8日

附 文 4

蒙塔泽里给霍梅尼的信

德黑兰电台，1988年7月4日下午2时30分

奉至仁至慈的真主之名

“我们当然属于真主，我们将重归于他的怀抱”

致武装部队总司令、伟大的阿亚图拉·伊玛姆·霍梅尼，愿真主赐他长寿。首先我向伊玛姆、伊朗人民、美国最近罪行的殉难者的家属分别致以问候、敬礼和吊唁，并祈求给予所有正义之路上殉难烈士以崇高地位，特此声明如下：

美国最近在波斯湾犯下的令人悲痛的罪行及其对一架伊朗民用客机的侵略行为，是不容饶恕的侵略行为，造成大约300名无辜的穆斯林殉难，再一次向全世界揭露了美国政府反人道主义本质和伪善面目。

美国的这一罪行——美国还不觉得是罪行——表明，美国根本无视人道主义原则和国际决议，美国已经成为伊斯兰、伊朗穆斯林人民和世界上一切被压迫人民的首要敌人。

仔细看一看美国在本区域的附庸国所犯的各种罪行和暴行，就可以看出伊拉克政权对伊朗的侵略、以色列对阿拉伯领土的令人愤怒的侵略、对在被占领土上的巴勒斯坦人民的屠杀、沙特王室对前往麦加克尔白天房的朝圣者的杀害，以及造成本区域其他罪行和罪恶的根本原因就是美国及其殖民主义野心。

是美国保护了并继续在保护伊拉克政权策划并推行一场战争，这场战争的发生事实上就是为了维护美国和以色列的利益。事实上，如果不是美国支持伊拉克政权及其在本区域的附庸国，这场战争早在几年前就应当以伊斯兰的最后胜利而结束了。正是在这个罪恶累累的美国的怂恿下，才使愤怒的以色列、沙特王室的罪犯和本区域的反动派犯下各种暴行、罪行，才胆敢进行大屠杀。

因此，忠诚者统帅（愿他安息）说，“我向真主起誓，在自己家园中受敌人进攻者即受虐待者”。而且依照革命领袖的训示，这一严重的危险显然就是美国及其对伊斯兰、《古兰经》及全世界被压迫人民的一再侵略。现在正该下达命令：奋起捍卫神圣的祖国边疆，同头号敌人美国在政治、经济、文化和军事上展开原则斗争，执行所有这些命令。特别是因为，这个头号敌人已同它在本地区的随从们一道上阵，因此无论如何不能大意。最高领袖深知，在同美国进行全面斗争中，口号或例行宣传是不够的……如果我们要同暴虐、压迫和腐化的总根源作原则斗争，唯一的办法就是熟知美国帝国主义统治者以何种方式在 frontline 进攻伊斯兰、大伊斯兰民族及全世界的被压迫者。肯定的是，必须使我们的人民及其他被压迫的人民明了对抗敌人政治、经济和军事的重任必须制定明确的计划对敌人展开全面而根本的斗争。

我确信，如果最高领袖发出上述命令，国内外的革命力量及抵抗组织便会同美国的财富、政治、经济和军事集团展开斗争。各国被压迫人民及各伊斯兰解放运动必须为实现这一原则斗争做好计划。肯定的是，伊斯兰世界将团结一致，成为焚烧美国、其追随者及东、西方所有殖民主义者的火炬。美国今后将不敢加强伊拉克政权、沙特王室和以色列让它们对穆斯林进行侵略、战争及屠杀。

我们感到震惊的是，美国人民尽管曾饱尝殖民主义之害及英国人的罪行，竟允许其罪恶的政府干下这种血腥暴行。我谨希望，最高领袖考虑是否下达命令，使世界上百万的穆斯林提供非常的物质和道义援助，同伊斯兰、《古兰经》及被压迫人民的头号敌人展开战争和斗争。

最后，我祈祷真主使所有穆斯林和世界上所有的可怜人获胜。祝最高领袖福安长寿。

附文 5

霍梅尼给蒙塔泽里的回信

(德黑兰广播电台, 1988年7月4日下午8时30分)

奉至仁至慈的真主之名

阿亚图拉蒙塔泽里阁下, 愿真主保佑继续长久地教导我们: 你的信对所有遭受大魔鬼(被魔鬼占有的美国)的伤害而受苦的人都是一种安慰。

世界上自由的民族经常遭受大国, 特别是罪恶的美利坚合众国的伤害。只要他们坚不放弃抵抗世界上的不信教和多神论以及霸权主义的美国, 他们每天都会看到新的罪行。

伊朗人民必须知道, 现在是对所有魔鬼进行斗争和战争的时代, 魔鬼们剥夺了世界上所有穷人的权利, 以便过上奢侈的生活并获得用以永久统治穷人世界的武器。

我们今天的战争不是针对伊拉克和以色列, 不是对沙特阿拉伯、波斯湾各酋长, 也不是对埃及、约旦和摩洛哥。我们的战争不是针对东方和西方的大国。我们的战争是我们的使命与一切不义和压迫的战争。我们的战争是伊斯兰对遍及资本主义世界和共产主义世界中的不平等现象的战争。我们的战争是穷人与伊斯兰国家中那些对他们毫无关切与同情的富人和统治者的战争。这个战争不使用武器, 不受边境局限。这个战争不顾家庭、财富、失败、痛苦、匮乏、贫穷和饥饿。这个战争是信仰的战争, 是以革命与思想原则反对暴政, 享乐和肮脏世界的战争。我们的战争是针对人民的敌人而进行的荣誉、自豪和正真的战争。我们的战士在纯净的信念世界和信仰世界中生存。世界的穆斯林知道, 在傲慢与伊斯兰之间进行的战争永远也不会让罪犯们安宁, 打击的目标是所有生活在宫殿里的人。你是这场丰富的革命的一部分, 你正在支持哈谢米先生, 努力建立一个充满尊严和高尚的

世界。 伊朗人民必须知道，现在，东方和西方的脏手已经联合起来，要摧毁伊斯兰和穆斯林。 我们决不能让我们在 front 的革命战士的努力变为徒劳。 为了建立和实践光荣的伊斯兰教义，我们必须明确我们的联合，以坚定的步伐迈向伊斯兰的胜利。
